PWYLLGOR MATERION EWROPEAIDD AC ALLANOL EUR-04-02(min)

COFNODION

Dyddiad:	12 Mehefin 2002
Amser:	9.30am
Lleoliad:	Ystafelloedd Pwyllgora 3 a 4, Adeilad y Cynulliad Cenedlaethol

Presennol:

Aelodau

Rhodri Morgan (Cadeirydd)	Gorllewin Caerdydd
Rosemary Butler	Gorllewin Casnewydd
Christine Chapman	Cwm Cynon
Mike German	Dwyrain De Cymru
John Griffiths	Dwyrain Casnewydd
Ieuan Wyn Jones	Ynys Môn
Rhodri Glyn Thomas	Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr
Phil Williams	Dwyrain De Cymru

Gwahoddedigion Sefydlog

Jos Gallagher	Cyfarwyddwr, Canolfan Ewropeaidd Cymru

Swyddogion

Gary Davies	Pennaeth, Yr Is-adran Materion Ewropeaidd ac Allanol
Phil Bird	Yr Is-adran Materion Ewropeaidd ac Allanol
Jackie Brown	Yr Is-adran Materion Ewropeaidd ac Allanol
Des Clifford	Pennaeth Swyddfa'r Cynulliad ym Mrwsel
Howell Rees	Clerc y Pwyllgor
James Owen	Dirprwy Glerc y Pwyllgor

Eitem 1: Adroddiad y Cadeirydd

Papur: EUR-04-02(p.1)

1.1 Croesawodd y Cadeirydd bawb i'r cyfarfod. Derbyniwyd ymddiheuriadau gan Nicholas Bourne, Tom Middlehurst, Jonathan Morgan, Glenys Kinnock, Eluned Morgan, Jill Evans, Eurig Wyn, y Cynghorydd Jon Huish, Rose D'Sa a Catherine Eva.

1.2 Amlygodd y Cadeirydd rai materion yn ychwanegol i'w adroddiad ysgrifenedig:

- Anfonodd Llysgennad Denmarc ei ymddiheuriadau i'r cyfarfod. Fodd bynnag, byddai'r Cynghorydd Economaidd o'r Llysgenhadaeth yn Nenmarc, Erik Vilstrup Lorenzen, yn mynychu cyfarfod y pwyllgor ar 10 Gorffennaf er mwyn trafod blaenoriaethau Llywyddiaeth Denmarc o Gyngor yr Undeb Ewropeaidd.
- Bwriedir gwahodd Peter Hain, cynrychiolydd Llywodraeth y DU ar Gonfensiwn Dyfodol Ewrop i fynychu cyfarfod yn ystod tymor yr hydref **(pwynt gweithredu).**
- Byddai'r Cadeirydd yn gwahodd Gisela Stuart AS, un o gynrychiolwyr senedd y DU ar y Confensiwn i gyfarfod nesaf y pwyllgor **(pwynt gweithredu).**
- Byddai adroddiad Syr John Gray ar Ganolfan Ewropeaidd Cymru (WEC), a oedd i fod i gael ei gyhoeddi ar 10 Mehefin, nawr yn cael ei gyflwyno i Fwrdd WEC ar 17 Mehefin.

1.3 Gwnaeth yr aelodau'r pwyntiau canlynol wrth drafod adroddiadau llafar ac ysgrifenedig y Cadeirydd:

- Ar ymweliad â Brwsel yn ddiweddar, cyfarfu'r Cadeirydd â staff WEC er mwyn amlinellu pwysigrwydd gwneud penderfyniad ar ddyfodol WEC cyn toriad yr haf. Cytunodd y Cadeirydd gynnwys eitem ar WEC ar yr agenda ar gyfer cyfarfod nesaf y pwyllgor **(pwynt gweithredu).**
- Roedd presenoldeb yr Alban ym Mrwsel yn cynnwys Swyddfa Weithredol yr Alban ac Europa yr Alban. Rhoddodd y swyddfeydd hyn y gallu i'r Alban ddylanwadu ar benderfyniadau Ewropeaidd. Dywedodd y Cadeirydd nad oedd Senedd yr Alban yn teimlo bod y trefniadau hyn yn rhoi digon o gymorth i Aelodau. Byddai'n bwysig bod gan bob un o Aelodau'r Cynulliad gyfleusterau ym Mrwsel mewn model Cymreig ar gyfer y dyfodol.
- Diolchodd y pwyllgor i Eluned Morgan ASE am drefnu ymweliad y Comisiynydd Reding ag Eisteddfod yr Urdd. Yr Urdd yw'r wyl ieuenctid fwyaf yn Ewrop ac mae ei chyfraniad i Gymru yn bwysig. Cytunodd y pwyllgor ei bod hi'n bwysig codi proffil ymweliadau comisiynwyr â Chymru.
- Cyhoeddodd Rhodri Glyn Thomas ei fod yn aelod o fwrdd y cyfarwyddwyr ar gyfer cais Caerdydd i fod yn Brifddinas Diwylliant 2008. Roedd cais Caerdydd yn cynrychioli natur ddiwylliannol amrywiol Cymru. Byddai'n rhaid i Ewrop dderbyn y cais cyn y byddai Llywodraeth y DU yn penderfynu ar yr ymgeisydd llwyddiannus. Byddai Llywodraeth y DU yn ystyried barn panel o feirniaid dan gadeiryddiaeth Syr Jeremy Issacs. Anogwyd y pwyllgor ac Aelodau'r Cynulliad i wneud popeth o fewn eu gallu i godi ymwybyddiaeth o gais Caerdydd er mwyn iddo lwyddo.

Eitem 2: Trafodaeth gydag Aelod o'r pwyllgor Datblygu Economaidd

2.1 Croesawodd y Cadeirydd Christine Chapman i siarad â'r pwyllgor ynglyn â gwaith y Pwyllgor Datblygu Economaidd (EDC) mewn perthynas ag Ewrop.

2.2 Dywedodd Christine Chapman fod yr Undeb Ewropeaidd yn dylanwadu ar bron pob agwedd ar yr economi, er bod y mwyafrif o'r cyfarwyddebau a'r rheoliadau yn gymwys ledled y DU gyfan ac felly nid oedd y pwyllgor yn treulio llawer o amser arno. Y prif fater Ewropeaidd a oedd o bwys i'r pwyllgor ar hyn o bryd oedd gweithredu'r cronfeydd strwythurol. Wrth i raglenni cronfeydd strwythurol ddatblygu, fe'u harchwiliwyd gan y pwyllgor ac yna gwnaed cynlluniau i fonitro'u perfformiad. Darparwyd adroddiad ar lafar gan Gadeiryddion y Pwyllgorau Monitro Perfformiad (PMC) amlygu'r datblygiadau o dan bob rhaglen, a Chadeiriwyd Amcan 1 y PMC gan Christine Chapman ei hun. Bu'r pwyllgor hefyd yn monitro cynnydd rhaglenni eraill, fel Equal, Leader ac INTERREG, er bod y rhain yn llai a heb eu datblygu'n llawn ar hyn o bryd. Roedd gan y pwyllgor hefyd ddiddordeb yn nyfodol cronfeydd strwythurol, canlyniadau ehangu a chydlynu'r Undeb Ewropeaidd (UE).

2.3 Y prif faes arall lle y cafodd yr Undeb Ewropeaidd effaith ar y pwyllgor oedd mewn perthynas â chymorth i fusnesau. Roedd y pwyllgor yn awyddus i weld mathau o gymorth sy'n fwy hyblyg a haws cael gafael arnynt yn cael eu datblygu ar gyfer busnesau bach yng Nghymru. Bu'r pwyllgor hefyd yn pwyso i gael cymhorthion gweithredu yn yr ardaloedd o Gymru sydd â'r angen mwyaf ac roedd yn siomedig mai dim ond ychydig o gynnydd a

wnaed yn y cyswllt hwn. Nid oedd gan y pwyllgor broses ffurfiol er mwyn sicrhau bod rhaglenni'r UE sy'n effeithio ar fusnesau yng Nghymru wedi'u cynnwys yn ei raglen ond er hynny cafwyd adroddiad gan y Gweinidog Datblygu Economaidd ym mhob pwyllgor i amlygu materion newydd a materion sy'n dod i'r amlwg. Derbyniodd y pwyllgor hefyd adroddiadau o bryd i'w gilydd ar faterion penodol oedd o bwys i aelodau.

2.4 Gwnaed y pwyntiau canlynol yn ystod y drafodaeth:

- Roedd hi'n bwysig cadw a datblygu cyfathrebu rhwng y pwyllgorau oherwydd pwysigrwydd y cronfeydd strwythurol i Gymru. Roedd hyn yn arbennig o berthnasol er mwyn sicrhau y gellid monitro unrhyw newidiadau i reolau a fyddai'n effeithio ar raglenni cronfeydd strwythurol. Gallai Swyddfa Cyllid Ewropeaidd Cymru egluro pwyntiau penodol a godwyd mewn pwyllgorau Datblygu Economaidd.
- Hoffai'r Pwyllgor Datblygu Economaidd archwilio cymhorthion gweithredu taleithiol ar lefel Ewropeaidd.
- Awgrymwyd y gallai'r Pwyllgor Datblygu Economaidd (EDC) edrych ar reoliadau'r Undeb Ewropeaidd ar farchnadoedd llafur hyblyg a hawliau gweithwyr rhan-amser er i'r pwyllgor gydnabod bod gan yr EDC agenda lawn eisoes. Dywedodd y Cadeirydd nad oedd cyfraith cyflogaeth yn fater a ddatganolwyd, ac mai'r Cyngor Partneriaeth Busnes fyddai'r fforwm gorau i drafod y mater pe byddai pryderon sylweddol yng Nghymru. Nodwyd bod cangen Cymru o Gyd-ffederasiwn Diwydiant Prydain yn mynychu cyfarfodydd EDC yn rheolaidd a gobeithiwyd y byddai Wales TUC Cymru yn mynychu cyfarfod yn yr hydref.
- Roedd hi'n bwysig cyfeirio materion a drafodwyd yn y Pwyllgor Materion Ewropeaidd ac Allanol i bwyllgorau pwnc ac yn yr un modd dylai'r pwyllgorau pwnc gyfeirio materion o ddiddordeb i'r pwyllgor hwn. Gallai Clerciau'r Pwyllgorau hwyluso'r broses hon.
- Cytunodd Christine Chapman i adrodd yn ôl i'r Pwyllgor Datblygu Economaidd ar y materion a godwyd yn y cyfarfod **(pwynt gweithredu).**

Eitem 3: Dyfodol Cronfeydd Strwythurol

Papur: EUR-04-02 (p2)

3.1 Cyflwynodd Jackie Brown y papur, a oedd yn rhoi adroddiad i'r aelodau ar y gynhadledd dechnegol ddiweddar ar ddyfodol polisi rhanbarthol yr UE. Y gynhadledd hon oedd y cyntaf o dri digwyddiad yr oedd y Comisiwn yn eu trefnu a chynhelir sesiynau yn y dyfodol ar adnoddau dynol (yn ddiweddarach yn 2002) a symleiddio (ar ddechrau 2003). Bwriedir cyhoeddi trydydd adroddiad ar gydlyniad ar ddiwedd 2003 a disgwyliwyd rheoliadau drafft ar gronfeydd strwythurol ar gyfer y cyfnod ôl-2006 yn 2004. Yn y gynhadledd, a fynychwyd gan ddau o swyddogion Llywodraeth Cynulliad Cymru, roedd y Comisiwn yn awyddus i gynrychiolwyr drafod syniadau yn hytrach na chanolbwyntio ar faterion ariannol. Cyflwynodd y Comisiynydd Barnier syniadau newydd yn y gynhadledd ar gymorth i ranbarthau nad oedd yn gymorth Amcan 1, a fyddai'n cynnwys dethol o blith amrywiaeth o gymorth.

Gall y detholiad hwn gynnwys mentrau trefol, a fyddai angen ystyriaeth fanwl gan randdeiliaid Cymreig, a chymorth ar gyfer rhaglenni cydweithio rhyngwladol yn yr un modd ag INTERREG lll B. Cafwyd trafodaeth hefyd ar gytundebau tridarn a chysylltiadau rhanbarthol gyda Brwsel yn y gynhadledd.

3.2 Gwnaed y pwyntiau canlynol yn ystod y drafodaeth:

- Mynegwyd pryder na ddylai Cymru fod ar eu colled o gymharu ag ardaloedd trefol yn Lloegr pe sefydlai'r Comisiwn raglenni cronfeydd strwythurol ar gyfer ardaloedd trefol.
- Trafodwyd y mater o wrthod polisi rhanbarthol a allai fynd yn groes i les Cymru. Dywedodd y Cadeirydd nad cynnig newydd oedd hwn a'i fod yn bwysig bod Cymru yn datgan ei sefyllfa'n glir.
- Roedd rhaglenni cronfeydd strwythurol yn debyg i gontractau tridarn yn yr ystyr iddynt gael eu cytuno rhwng y rhanbarthau a'r Comisiwn, tra'n gweithredu o fewn fframwaith genedl-wladwriaeth.
- Croesawodd y Comisiwn awgrymiadau ar sut i symud ymlaen gyda'r amrywiaeth er bod yr Adran Masnach a Diwydiant (DTI) wedi gwneud cais am gynigion mwy cadarn gan y Comisiwn yn y gynhadledd. Byddai'r DTI yn trafod unrhyw safbwynt yn y DU ar ddyfodol y cronfeydd strwythurol gyda'r Cynulliad cyn eu cyflwyno i'r Comisiwn.
- Byddai ystadegydd y Cynulliad yn briffio'r pwyllgor Datblygu Economaidd ar ddargyfeiriadau rhanbarthol mewn cynnyrch mewnwladol crynswth a gallai fod o fudd gwahodd aelodau'r pwyllgor hwn i'r sesiwn.
- Y bobl orau i ateb cwestiynau ar symleiddio cronfeydd strwythurol fyddai Swyddfa Cyllid Ewropeaidd Cymru.
- Bu Llywodraeth y Cynulliad yn datblygu cynigion ar gyfer digwyddiad yng Nghymru i hyrwyddo diddordeb yn INTERREG lll B. Byddai unrhyw ddigwyddiad mawr yn cael ei drefnu ar y cyd â Swyddfa'r Dirprwy Brif Weinidog, a fu'n rheoli cyfranogiad y DU yn y rhaglenni hyn.
- Gwnaed cais gan yr aelodau am rybudd ymlaen llaw o'r dyddiad ar gyfer seminar Llywodraeth y Cynulliad ar gronfeydd strwythurol, y bwriedir ei gynnal yn yr hydref.

Eitem 4: Adroddiad ar drydydd cyfarfod y Gweithgor ar Ehangu

Papur: EUR-04-02(p.3)

4.1 Cyflwynodd Phil Bird y papur i'r pwyllgor. Cynhyrchodd y Gweithgor Ehangu gynllun gweithredu yn amlinellu'r gwaith parhaol yr ymgymerwyd ag ef ar gyfer ymrwymiad Cymru yn y dyfodol gyda'r rhanbarthau a'r taleithiau a nodwyd mewn trafodaethau cynharach. Byddai'r cynllun gweithredu yn gweithredu am 12 mis ac yn cryfhau cysylltiadau presennol Cymru. Roedd y trafodaethau mwyaf datblygedig yn cymryd lle ar hyn o bryd gyda Silesia yn y gobaith y gellid llofnodi Memorandwm Dealltwriaeth erbyn mis Medi neu fis Hydref.

4.2 Gwnaed y pwyntiau canlynol yn ystod y drafodaeth:

- Roedd yr Alban wedi sefydlu cysylltiadau gydag Estonia er bod y Cynulliad o hyd yn gallu dilyn y llwybr tuag at efeillio hwn.
- Roedd Cymdeithas Seneddol y Gymanwlad yn gyfrwng sefydledig a oedd yn darparu cysylltiad da â Malta a Cyprus.
- Ymgymerodd Llywodraeth y Cynulliad â rhywfaint o waith ymchwil rhagarweiniol ar ranbarthau Gorllewin Pannon a Moravia.
- Roedd y Cynulliad yn gobeithio gefeillio gyda rhanbarth a oedd yn debyg o ran diwydiant a rhanbarth a oedd yn meddu ar wahanol nodweddion y gallai Cymru ddysgu ohonynt. Byddai Silesia yn agor swyddfa ym Mrwsel ym mis Medi.

Eitem 5: Adroddiad Blynyddol

Papur: EUR-04-02 (p4)

5.1 Cyflwynodd y Cadeirydd yr Adroddiad Blynyddol, a gyflwynwyd ar 10 Mehefin ac a gâi ei ystyried yn y drafodaeth lawn ar faterion yn ymwneud â'r Undeb Ewropeaidd ar 18 Mehefin. Dywedodd y cadeirydd na ddylid dehongli paragraff 2.19 o'r adroddiad fel beirniadaeth ar swyddogion mewn unrhyw ffordd. Ni fu'n bosibl cynhyrchu dadansoddiad eleni a oedd yn debyg i'r un a gafwyd y llynedd oherwydd y newid yn fformat rhaglen y Comisiwn. Penderfynodd y Senedd Ewropeaidd y dylai'r Comisiwn amlinellu saith blaenoriaeth yn hytrach na chynhyrchu rhestr fwy cynhwysfawr o ddeddfwriaeth fel y gwnaethant mewn blynyddoedd blaenorol.

Eitem 6: Adroddiadau gan Wahoddedigion Sefydlog

Papurau: EUR-04-02(p5) ac EUR-04-02(p6)

6.1 Cyflwynodd Rosemary Butler adroddiad ar waith y Pwyllgor Rhanbarthau (COR):

- Rhoddodd Swyddogion y Cynulliad gyflwyniad i'r comisiwn COR ar yr amgylchedd a chafwyd cyfraniad gan y Cymry ar eu barn ar ieuenctid a phobl ifanc yn y cyfarfod llawn diwethaf.
- Ymgorfforwyd dau bapur Ewropeaidd ar ryddid i weithio ac ieithoedd lleiafrifol yn ystyriaethau'r Adolygiad ar yr Iaith Gymraeg.
- Byddai Confensiwn Dyfodol Ewrop yn archwilio sut y cynrychiolir rhanbarthau yn yr Undeb Ewropeaidd. Dywedodd y cadeirydd fod yna ddwy feddylfryd ar COR. Roedd un am roi gwedd newydd iddo er mwyn rhoi mwy o ddylanwad iddo. Roedd y llall am ei ddisodli gan fframwaith newydd oherwydd na fu'n llwyddiannus.
- Byddai'n bwysig sefydlu ymagwedd Gymreig gydlynol tuag at y COR rhwng cynrychiolwyr y Cynulliad a llywodraeth leol. Roedd y sesiynau briffio a ddarparwyd gan swyddogion y Cynulliad a Chanolfan Ewropeaidd Cymru (WEC) yn ddefnyddiol iawn ar gyfer sesiynau COR.

6.2 Nododd y pwyllgor adroddiad chwarterol WEC a’r adroddiad gan Eluned Morgan ASE a Glenys Kinock ASE.

6.3 Roedd y pwyllgor yn pryderu ynghylch adroddiadau’r wasg oedd yn nodi bod y Comisiwn yn ystyried newidiadau mawr i’r diwydiant pysgota. Cytunodd y pwyllgor i ystyried y mater hwn yn y cyfarfod nesaf **(pwynt gweithredu).**

Eitem 7: Cofnodion y Cyfarfod Blaenorol

Papur: EUR-03-02(min)

7.1 Cytunwyd ar gofnodion y cyfarfod blaenorol. Byddai cyfarfod nesaf y pwyllgor ar 10 Gorffennaf 2002.

Daeth y cyfarfod i ben am 11.36am.